

allegaremos nos o qual quier de nos que nos non vala nin seamos sobre ello oydos en juyzio nin fuera del ante Rey nin Reyna nin ante Infante nin ante Príncipe nin ante juez nin ante alcalde eclesiastico nin seglar; e por que esto sca firme e çetera nos amas las dichas partes pedimos e rogamos a fulano escriuano e çetera.

(Continuad.)

II

CARTA DE HERMANDAD ENTRE PLASENCIA Y ESCALONA

Los archivos municipales españoles encierran una riqueza diplomática de crecido valor; y en particular los de todo el antiguo reino de Castilla, de extraordinaria importancia incluso para la historia general, supuesta la pérdida —todavía inexplicada— de los registros de la cancillería regia. Con ocasión del proyectado congreso nacional de archiveros clamé hace años por la reorganización y apertura de los archivos catedrales. Hoy abogo por el arregio y estudio de los fondos históricos de nuestros concejos. El celo excesivo en el guardar que caracteriza el régimen de aquéllos corre parejas con la excesiva liberalidad que reina en la custodia de éstos. En las catedrales no siempre es posible llegar hasta los pergaminos. En los municipios a veces peregrinan los documentos en viaje sin retorno. Afortunadamente ambos sistemas son excepcionales. En las capitales y en las poblaciones de importancia suelen estar los archivos municipales a salvo de todo peligro, en la mayoría incluso arreglados provisionalmente y en algunas hasta catalogados en forma que puede servir de modelo. Pero no sólo las ciudades poseen archivos de importancia. En muchas villas minúsculas, alejadas del tráfico del mundo y en las que toda incomodidad tiene su asiento, se guardan verdaderos tesoros diplomáticos que urge salvar de la multitud de riesgos que los cercan. ¿Por qué no concentrar en archivos históricos provinciales esos documentos tan difíciles de consultar como en peligro de perderse? ¿Por qué a lo menos no inventariarlos y fotocopiarlos por entero para formar con tales inventarios y fotocopias, con los fondos no contemporáneos de los protocolos notariales y de las audiencias y con los documentos que buenamente cedieran o depositaran municipios, asociaciones, corporaciones y particulares archivos históricos en todas las provincias? Mejor empleo se daría en ellos a los jóvenes y eruditos archiveros españoles que en los fondos administrativos de las Delegaciones de Hacienda y de los Ministerios. Estos podían correr a cargo de un personal auxiliar dirigido por los funcionarios téc-

nicos, encargados de los archivos históricos nacionales, regionales y provinciales. Se habla de una próxima reforma del Cuerpo de Archiveros. A los reformadores me dirijo desde aquí para que al llevar a la *Gaceta* sus iniciativas no se olviden de estos pobres archivos municipales, ricos tan sólo en diplomas y en peligros.

Uno de los archivos de pequeñas villas que encierra una considerable cantidad de pergaminos medievales es el de Escalona. A la sombra del castillo en que se holgara ha siglos don Alvaro de Luna, los nietos de los vasallos de aquel gran condestable guardan hoy celosos muchos viejos diplomas; algunos tres siglos más antiguos que su viejo señor, todos testigos vivos de las primitivas libertades del concejo. Entre ellos en los días de mi vida rural he encontrado esta carta de hermandad, de la que conocieron una copia moderna Marichalar y Manrique (1), y que hoy sale a luz por vez primera a lo que creo. Me decide a darla a la stampa su notable valor para el estudio de la paulatina territorialización del derecho en Castilla, del procedimiento judicial —en particular de las tardías manifestaciones del duelo—, del sistema de prenda y de otras varias cuestiones jurídicas. El documento que nos ha conservado la carta de hermandad es una copia que data, a juzgar por la letra, de hacia el año 1200. Debió, pues, aquélla concertarse durante el reinado de Alfonso VIII, tal vez en los días de la menor edad de este monarca, cuando la guerra civil asoló los llanos y las serranías castellanas. Fué la época en que para librarse de atropellos los pequeños concejos buscaban señor y entraban en behetría y los fuertes se hermanaban firmando pactos en que por añadidura regulaban las relaciones jurídicas entre sus vecinos.

In nomine domini nostri ihesu xi amen. Nos concilio descalona facemus germandat cum concilio de Plazencia quod simus quomodo bonos ermanus et abeamus salutem unos con otros.

1.º: Toto homine descalona que fuerit a Plazencia aut de Plazencia ad Escalona demandar suos directos *et* aliquis *cum* matare pectet CCC morabetinos. Et si lo desornaret aut firieret aut traxieret *per* capillos pectet morabetinos. *Et per* istos cotos pindret de campo; *et* medio de isto coto a quereloso *et* el medio al concilio.

2.º: Toto homine descalona que fueret ad Plazencia aut de Plazencia ad Escalona suos directos demandare prindet con dos alcaldes de illa carta a suo contendor *et* II de sua collacione; *et* si non habuerit collacion prindet III homines de concilio de III collaciones. *Et* pona los pinnos in casa de uno alcalde de la carta; *et*, si usque tercio die non fecerit directum uadat cum II alcaldes al iudize *et* faciat aplicare concilio *et* pidat andador al concilio qui lo lieue con los pinnos

1 En su *Historia de la legislación y recitaciones del derecho civil de España*, II, 467.

usque ad suo termino. Et el andor descalona uadat fata Iaranda (sic) et el de Plazencia fata Aldea del Soto et, si aliquis excudicret los pinnos, otorguelo el andador et pindret de campo per C. morabetinos. Et el directo que feriet el contendor en suo concilio fagalo en el concilio del quereloso. Et, si el andador non quisiere otorgar, uadat lidar; et, si cadieret, pectet c. morabetinos. Et, si el iudice non quisiere concilio aplicar, otorqueno II alcaldes et pectet C. morabetinos et pindren per ellos de campo et liuet el contendor al concilio del quereloso fazer directo. Et, si el concilio non quisiere dar andador, otorquello II alcaldes et pindren de campo per concilio et pectent C. morabetinos et leuet el contendor al concilio del quereloso fazer directo.

3.º: Et si concilio dixere per algun homine: non est nostro uezino, prendat el quereloso III homines de concilio de III collationes quales quisiere et iuren que non est lur uezino neque fuit desde que fizemos la carta entre nos et bos, et partas ende; et si isto non potuerit iurare den illum hominem a directo.

4.º: Qui ganado adduxerit pindrado descalona aut de Plazencia den illum perfidura. Et si dixere non donasti toto meo ganado iuret con II de suas gentes quod plus non aduxo. Et si gentes non habuerit iuret con II uicinos et det illo que tene per fiadura.

5.º: Et postquam aduxere suuo uecino a directo et, si dixerit: mentira iureste, respondat a repto.

6.º: Toto homine descalona aut de Plazencia qui ganado tenet prindado usque hodie det illum sine fiadura; et totas calumpnias sin soltas et toto fiadores, si non fuerit de pecto; et unusquisque ubi tenuit suo iudicio ibi lo prendat de nouo et iudicen los istos alcaldes de ista carta.

7.º: Toto homine pro quo concilio iurare quod non est uicino et aliquid lo ampararet a suo contendor et pingnoret eum usque tornet illum hominem in suas manus. Et si hoc non fecerit pectet ei sua petitione in suo concilio.

8.º: Et quin sine mandado de istos alcaldes leuare pinçra pectet C. morabetinos et duple la pindra.

9.º: Toto homine qui pinnos sacaret de casa del alcalde a birto otorquelo el alcalde aut sua mulier, pectet C. morabetinos et prindre de campo.

10.º: Qui ad alcaldes qui fuerint pindrare con illo quereloso porta serraren aut prinns escudieren otorqueno ipsos alcaldes et pectet LX solidos ad illo quereloso.

11.º: Et si aliquis homo de alia terra gana[do] leuaret de Plazencia per termino descalona aut descalona per termino de Plazencia et apelido fuere post eum, escudalo, si potuerint illum, et ueniat domino de ganado et faciat fiadura super eum. tal qual feriet en concilio del qui suo ganado leuauat. Et si noluit recipere fiador donet illum ganado a suo domino et det fiador que se pare a la bolta.

12.º: *Et qui audierit el apalido et non quisiere escodir pectet el ganado; et, si dixere: non potui excodir aut qui non audierit es apellido, iuret con II de suos parentes aut con II uecinos; pastores et albarrañes iuren sin terceros.*

13.º: *Totus homo de Plazencia que ad homine descalona aut descalona al de Plazencia aliquid abstulerit pectet LX solidos et duple lo quel toliret.*

14.º: *Et qui negare usque a V. solidos et usque a X solidos iure sin altero. De X solidos ariba lidiet el de Plazencia in Escalona et el descalona in Plazencia in mano de los alcaldes.*

15.º: *Et el qui leuare el homine a lidiare el busque las armas et eguenlas los alcaldes et ceten sortes super illas. Et homine que fuere a lidiare, si fuere pedon, den ei V. peones et lucten et con quale lidiet ut non sit prouador neque soldadero. Et similiter, si fuerit cauallero, den ei suo equal cauallero et lucten ut non sit prouador nin soldadero.*

16.º: *Et quando iuraret det fiador que pectet la peticion, si cadieret, et las armas sis dannaren. Et, si fiador non dederit, sit cadido: et qui fuerit pedir primero iure la manquadra, et si non iurare non respondat ei.*

17.º: *Qui ganado de n[ost]ros alcaldes aut descriuano prindrare o de andador pectet LX solidos et duple la prindra, et, si non, iure que no lo sapuit et de la prindra.*

18.º: *Totus homo qui con alcaldes prindrare det eis fiador ueridade que los pinnos tenga malfiestos.*

19.º: *Iudicio de II alcaldes, si placuerit al de foras de uilla, el de uilla i quede.*

20.º: *Homo qui fuerit in termino aducaat illum a IIII dias et si fuere foras de termino a VIII dias et si fuere e romeria o en fonsado o en caualleria iure sua mulier et sport eum a sua benida.*

21.º: *Cauallo de siella non pendre nadi.*

22.º: *Viduas et orfanos et monagos sin quintos de uecinos se saluem per unde habuerit a lidiare.*

23.º: *Si merino prisieret gana[do] in nostros terminos conceio lo saque, et, si non, pectet lo.*

24.º: *Qui rancura habuerit de alcalde quod non otorgat lo que iudicauit iure con alio alcalde et, si non, pectet la peticion; et qui afirmare hontere con II alcaldes firme.*

25.º: *Concilio de Plazencia o descalona non reciba homine con bolta; et a homine con bolta recogido non respondat nadi.*

26.º: *Alcalde que non quisiere prindrare con quereloso pectet LX solidos.*

27.º: *Qui ganado aieno tenet, el uiuo delo uiuo et el morto uiuo, quallo fiziere suo domino tallo pecte; et similiter de toto auer quallo fiziere suo domino. Et, si dixerit: iam dedi tibi tuo auer aut compliuit de iudicio, si poterit firmare con II alcaldes de la carta partas eude,*

et, si non potuerit firmare, iure iste quod dedit ei suo auer aut compliuit de iudicio et iuret alias que non et liden.

28.º: Toto homine que ante de ista ermandade confecta fizo super suo auer respondat ei pro illo.

29.º: Toto homine que suo contendor afflare en billa et testificauerit illum con II alcaldes, si in ipso die non dederit directo, altero die uadasse con llos primnos.

30.º: Alcalde que non quisiere iurare pectet LX solidos ad alcaldes de foras uilla.

31.º: Toto homine de Plazencia o descalona qui reptare los alcaldes pro suo iudicio embie el andador et ensenneles plazo a VIII dias et baianse de reptar; et, si en torto no los potuerit metere, el qui los reptare pectet V. morabetinos et prindren los alcaldes pinnos in duplo, del o de sua collation. es dia denles concecio andador qui los escurra con los primnos. Qui los reptare et a plazo non uiniere pectet V. morabetinos, quomodo si en torto no los pudliesse metere.

32.º: Si los alcaldes non se abiniere en la iuncta, indqueno los alcaldes de Talauera. Et, si mandaren los alcaldes de Talauera que enderecen suo iudicio et no lo enderezaren, pecten V. morabetinos.

33.º: Toto homine de Plazencia o descalona qui firiere uno ad otro en qual locar que quiere, fueras de mancebos soldariegos, fueras qui uiniere suos directos demandar, fueras de fonsado o de azaria, qui mataret o lisiaret pectet LX morabetinos a suos parentes o al concecio unde fuere el mortuo et exeat enemigo.

34.º: Qui liuores fiziere XX morabetinos pectet.

35.º: Qui firiere o messaret pectet XII morabetinos al rancuroso; per istas colonias prindre de campo.

36.º: Qui de campo abuerit a prindrare el de Plazencia prindre per mandado de los alcaldes descalona et el descalona per mandado de los de Plazencia. Et non prindren otro ganado si non bestias.

37.º: Los alcaldes qui leuaren primnos, si a VIII dias no los sacaren suo domino, amatanse.

38.º: Toto concecio aut alcaldes qui respura bedaren o ermandade retaren, si non fuerit en iuncta, pecten C. Morabetinos.

39.º: Et respusa non sea bedada si non fuerit el rei in sua uilla aut per almofalla de concecio aut per apelido o perdadero; et per istos C. morabetinos prindre de campo. Et qui la respusa uedaret pectet el coto. et leuen el contendor a concecio del quereloso a dar directo.

40.º: Per rancura quam habuerit omme de Plazencia de omme descalona ata llll morabetinos pesquirant llll alcaldes al de minus; et si exquisia afflaren non preste el ruego. Similiter descalona al de Plazencia et faganlo dare.

41.º: Rancuroso de Plazencia que fuerit ad Escalona per rancura usque llll morabetinos prenda res alcalde de la carta qui tenga sua

uoze. *Et, si non quisieret tener sua uoze, pectet la peticion. Similiter el descalona ad Plazencia.*

42.º: Alcaldes iudicent per ista carta; *et lo que non iazet in ista carta, et lo que non iacuerit in carta iudicent directum et atorquen directum a suo saber. Et si non se abinieren baiian los minus tras los maes.*

43.º: Qui rancura habuerit de homine de Plazencia, si fuerit uicino ho morador del termino de Plazencia, illos lo den a directo. *Similiter descalona.*

Pergamino de 0,693 × 0,161 m., formado por 3 pedazos cosidos de 0,61 × 3233 m.

III

UN FORMULARI JURIDIC DEL SEGLE XII

En l'Anuari de l'Institut d'Estudis Catalans MCMIX, el Rv. P. García Villada, en donar noticia de diversos formularis medievals qu'existeixen en les biblioteques i arxius de Barcelona, assenyalava dos grans períodes per a aquesta literatura, el segon dels quals s'esten del segle X al XV¹. A aquest període correspon el formulari que ara donem a conèixer. Ocupa els folis 183-190 del manuscrit 71 de la Biblioteca provincial de Tarragona, la signatura antiga del qual era: núm. 104, entre 'ls còdexs del monestir de Santes Creus, d'on prové.

Aquest manuscrit, de les darreries del segle XII, conté diversitat de textos i documents. El formulari, gairebé exclusivament d'instruments de dret privat, no té encapçalament ni títol, ni d'ú tampoc epígrafs al davant de les respectives fórmules que l'integren; els espais deixats en blanc damunt de cada una d'elles no van arribar a ésser omplerts.

La redacció d'aquestes fórmules ha de correspondre a la segona meitat del segle XII. Varietats d'elles segueixen encara, en certa manera, la tradició de les fórmules jurídiques usades en la Marca hispanica durant el període anterior. La influència de formularis italians no s'hi ha pas deixat sentir encara gran cosa.

Qui fos el collector d'aquestes fórmules, no ho sabem pas; algun monjo de Santes Creus, potser. El que apareix clar es que la redacció d'aquest formulari està relacionada principalment amb la comarca on radicava l'esmentat monestir.

Després de les fórmules ripolleses, algunes de les quals foren donades a conèixer pel P. García Villada, el recull de Santes Creus,

¹ GARCÍA VILLADA, Formularios de las bibliotecas y archivos de Barcelona.